

	DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 97.100.10 Ersatz für DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2008-01 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-30: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte (IEC 60335-2-30:2009); Deutsche Fassung EN 60335-2-30:2009 + Corrigendum:2010 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-30: Particular requirements for room heaters (IEC 60335-2-30:2009); German version EN 60335-2-30:2009 + Corrigendum:2010 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-30: Règles particulières pour les appareils de chauffage des locaux (CEI 60335-2-30:2009); Version allemande EN 60335-2-30:2009 + Corrigendum:2010 Gesamtumfang 36 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2009-12-01 angenommene EN 60335-2-30 gilt als DIN-Norm ab 2010-08-01.

Daneben darf **DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2008-01** noch bis 2014-12-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2009-04.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.4 „Raumheizgeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Pflegeergebnisdatum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Die CENELEC-Ergänzungen zu IEC 60335-2-30 sind am linken Rand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

Textstellen, die Änderungen durch das CENELEC-Corrigendum:2010 betreffen, sind eingearbeitet und am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie und der Bezeichnung C gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2008-01** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) 7.12 und 7.12.1 wurden erweitert;
- b) in 15.2 wurde eine Überlaufprüfung für Unterflurkonvektoren aufgenommen.

Frühere Ausgaben

VDE 0720-2 F: 1977-02

DIN 57720-2 Fa (VDE 0700-2 Fa): 1979-02

DIN VDE 0700-230 (VDE 0700-230): 1988-07, 1992-06

DIN EN 60335-2-30/A51 (VDE 0700-30/A51): 1996-05

DIN EN 60335-2-30/A52 (VDE 0700-30/A52): 1997-08

DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30): 1994-02, 1998-04, 2000-09, 2004-03, 2005-05, 2008-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006	IEC 60335-1:2001, mod. + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02	VDE 0700-1
–	–	DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2007-07	VDE 0700-1 Berichtigung 1
CENELEC-Cor.:2009 zu EN 60335-1:2002	–	DIN EN 60335-1 Berichtigung 2 (VDE 0700-1 Berichtigung 2):2009-10	VDE 0700-1 Berichtigung 2
EN 60335-1:2002/ A13:2008	–	DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10	VDE 0700-1/A13
EN 60335-2-5:2003 + A1:2005 + A2:2008	IEC 60335-2-5:2002 + Corrigendum:2003, mod. + A1:2005 + A2:2008	DIN EN 60335-2-5 (VDE 0700-5):2009-05	VDE 0700-5
EN 60335-2-11:2003/ A11:2009	–	DIN EN 60335-2-5/A11 (VDE 0700-5/A11):2009-11	VDE 0700-5/A11
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + Corrigendum:2006	IEC 60335-2-40:2002, mod. + A1:2005, mod.	DIN EN 60335-2-40 (VDE 0700-40):2006-11	VDE 0700-40
EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008	IEC 60335-2-43:2002 + A1:2005 + A2:2008	DIN EN 60335-2-43 (VDE 0700-43):2009-05	VDE 0700-43
EN 60335-2-53:2002 + A1:2007	IEC 60335-2-53:2003 + A1:2007	DIN EN 60335-2-53 (VDE 0700-53):2007-11	VDE 0700-53

Tabelle NA.1 (fortgesetzt)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-2-61:2003 + A1:2005 + A2:2008	IEC 60335-2-61:2002 + A1:2005 + A2:2008	DIN EN 60335-2-61 (VDE 0700-61):2009-05	VDE 0700-61
EN 60335-2-71:2003 + A1:2007	IEC 60335-2-71:2002, mod. + A1:2007	DIN EN 60335-2-71 (VDE 0700-216):2008-01	VDE 0700-216
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009	IEC 60335-2-80:2002 + A1:2004 + A2:2008	DIN EN 60335-2-80 (VDE 0700-80):2009-10	VDE 0700-80
EN 60335-2-81:2003 + A1:2007	IEC 60335-2-81:2002 + A1:2007	DIN EN 60335-2-81 (VDE 0700-81):2007-11	VDE 0700-81
EN 60335-2-96:2002 + A1:2004 + A2:2009	IEC 60335-2-96:2002 + A1:2003 + Corrigendum:2003 + A2:2008	DIN EN 60335-2-96 (VDE 0700-96):2009-06	VDE 0700-96
Normen der Reihe HD 384/HD 60364	Publikationen der Reihe IEC 60364	Normen der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100)	VDE 0100
EN 60417-1:1998	IEC 60417-1:1998 ¹⁾	DIN EN 60417-1:2000-05	–
EN 60695-11-10:1999 + A1:2003	IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003	DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2004-05	VDE 0471-11-10
EN 61032:1998	IEC 61032:1997	DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10	VDE 0470-2
EN ISO 2758:2003	ISO 2758:2001	DIN EN ISO 2758:2003-11	–
–	ISO 3864-1:2002, mod.	DIN 4844-1:2005-05	–
EN ISO 13732-1:2008	ISO 13732-1:2006	DIN EN ISO 13732-1:2008-12	–

¹⁾ Die aktuellen Bildzeichen befinden sich in der IEC-Datenbank, die die URL hat:
<http://www.graphical-symbols.info/?OpenPage>.

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN 4844-1:2005-05, *Graphische Symbole – Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen – Teil 1: Gestaltungsgrundlagen für Sicherheitszeichen zu Anwendung in Arbeitsstätten und in öffentlichen Bereichen (ISO 3864-1:2002, modifiziert)*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006*

DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2007-07, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2: 2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006, Berichtigungen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02*

DIN EN 60335-1 Berichtigung 2 (VDE 0700-1 Berichtigung 2):2009-10, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; Deutsche Fassung CENELEC-Cor.:2009 zu EN 60335-1:2002*

DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60335-1:2002/A13:2008*

DIN EN 60335-2-5 (VDE 0700-5):2009-05, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen (IEC 60335-2-5:2002 + Corrigendum 2003, modifiziert + A1:2005 + A2:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-5:2003 + A1:2005 + A2:2008*

DIN EN 60335-2-5/A11 (VDE 0700-5/A11):2009-11, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen; Deutsche Fassung EN 60335-2-11:2003/A11:2009*

DIN EN 60335-2-40 (VDE 0700-40):2006-11, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-40: Besondere Anforderungen für elektrisch betriebene Wärmepumpen, Klimageräte und Raumluft-Entfeuchter (IEC 60335-2-40:2002, modifiziert + A1:2005, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + Corrigendum:2006*

DIN EN 60335-2-43 (VDE 0700-43):2009-05, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-43: Besondere Anforderungen für Kleidungs- und Handtuchtrockner (IEC 60335-2-43:2002 + A1:2005 + A2:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008*

DIN EN 60335-2-53 (VDE 0700-53):2007-11, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-53: Besondere Anforderungen für Sauna-Heizgeräte (IEC 60335-2-53:2002 + A1:2007); Deutsche Fassung EN 60335-2-53:2003 + A1:2007*

DIN EN 60335-2-61 (VDE 0700-61):2009-05, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-61: Besondere Anforderungen für Speicherheizgeräte (IEC 60335-2-61:2002 + A1:2005 + A2:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-61:2003 + A1:2005 + A2:2008*

DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2010-08

DIN EN 60335-2-71 (VDE 0700-71):2008-01, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-71: Besondere Anforderungen für Elektrowärmeegeräte für Tieraufzucht und Tierhaltung (IEC 60335-2-71:2002, modifiziert + A1:2007); Deutsche Fassung EN 60335-2-71:2003 + A1:2007*

DIN EN 60335-2-80 (VDE 0700-80):2009-10, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-80: Besondere Anforderungen für Ventilatoren (IEC 60335-2-80:2002 + A1:2004 + A2:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009*

DIN EN 60335-2-81 (VDE 0700-81):2007-11, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-81: Besondere Anforderungen für Fußwärmer und Heizmatten (IEC 60335-2-81:2002 + A1:2007); Deutsche Fassung EN 60335-2-81:2003 + A1:2007*

DIN EN 60335-2-96 (VDE 0700-96):2009-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-96: Besondere Anforderungen an Flächenheizelemente (IEC 60335-2-96:2002 + A1:2003 + Corrigendum:2003 + A2:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-96:2002 + A1:2004 + A2:2009*

DIN EN 60417-1:2000-05, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung (IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998*

DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2004-05, *Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 11-10: Prüfflammen – Prüfverfahren mit 50-W-Prüfflamme horizontal und vertikal (IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003); Deutsche Fassung EN 60695-11-10:1999 + A1:2003*

DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10, *Schutz von Personen und Ausrüstung durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis (IEC 61032:1997); Deutsche Fassung EN 61032:1998*

Normen der Reihe

DIN VDE 0100 (VDE 0100), *Errichten von Niederspannungsanlagen*

DIN EN ISO 2758:2003-11, *Papier – Bestimmung der Berstfestigkeit (ISO 2758:2001); Deutsche Fassung EN ISO 2758:2003*

DIN EN ISO 13732-1:2008-12, *Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006); Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2008*

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-30: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte**
(IEC 60335-2-30:2009)

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-30: Particular requirements for room
heaters
(IEC 60335-2-30:2009)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-30: Règles particulières pour les
appareils de chauffage des locaux
(CEI 60335-2-30:2009)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2009-12-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 61/3910/FDIS, zukünftige 5. Ausgabe von IEC 60335-2-30, ausgearbeitet von dem IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2009-12-01 als EN 60335-2-30 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-30:2003 + A1:2004 + A2:2007.

Die wesentlichen Änderungen in EN 60335-2-30:2009 im Vergleich zu EN 60335-2-30:2003 sind Folgende (kleinere Änderungen sind nicht aufgeführt):

- für Heizgeräte ohne eingebautem Temperaturregler oder für solche, die in den Fußboden eingebaut oder in einem Badezimmer installiert werden, sind einige zusätzliche Anweisungen aufgenommen worden (7.12 und 7.12.1);
- für Geräte, die in den Fußboden eingebaut sind und ein Gitter haben, ist eine Ausgießprüfung aufgenommen worden (15.2).

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2010-09-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2014-12-01

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit **EN 60335-1**, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 2002 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

○ ~~Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für automatische Maschinen zur Bodenbehandlung für den gewerblichen Gebrauch“ umzuwandeln.~~

○ Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von **EN 60335-1**, um diese in die Europäische Norm „Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von **Teil 1** in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von **Teil 1** entsprechend anzugleichen.

ANMERKUNG 1 Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen in **Teil 1**;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

ANMERKUNG 2 Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- ANMERKUNGEN in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im **Anhang ZA zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im **Anhang ZB zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

Der Inhalt des im März 2010 veröffentlichten Corrigendums ist in dieser Fassung enthalten.

Einleitung

Es wird ergänzt:

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 zeigte, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-30:2009 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Literaturhinweise

Die folgenden Anmerkungen sind den aufgeführten Normen hinzuzufügen:

IEC 60335-2-40	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60335-2-40:2003 (modifiziert).
IEC 60335-2-53	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60335-2-53:2003 (nicht modifiziert).
IEC 60335-2-61	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60335-2-61:2003 (nicht modifiziert).
IEC 60335-2-71	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60335-2-71:2003 (modifiziert).
IEC 60335-2-81	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60335-2-81:2003 (nicht modifiziert).
IEC 60335-2-96	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60335-2-96:2002 (nicht modifiziert).
ISO 13732-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN ISO 13732-1:2008 (nicht modifiziert).

Es wird ergänzt:

Anhang ZC (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Ergänzung:

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60335-2-5 (mod)	2002	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-5: Particular requirements for	EN 60335-2-5	2003
A1	2005	dishwashers	A1	2005
A2	2008		A2	2008
			+ A11	2009
IEC 60335-2-43	– ¹⁾	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-43: Particular requirements for clothes dryers and towel rails	EN 60335-2-43	2003 ²⁾
IEC 60335-2-80	– ¹⁾	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-80: Particular requirements for fans	EN 60335-2-80	2003 ²⁾
ISO 2758	– ¹⁾	Paper – Determination of bursting strength	EN ISO 2758	2003 ²⁾
ISO 3864-1	– ¹⁾	Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas	–	–

¹⁾ Undatierte Verweisung.

²⁾ Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm gültige Ausgabe.

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	8
3 Begriffe	8
4 Allgemeine Anforderungen	9
5 Allgemeine Prüfbedingungen	9
6 Einteilung	10
7 Aufschriften und Anweisungen	10
8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen	13
9 Anlauf von Motorgeräten	13
10 Leistungs- und Stromaufnahme	13
11 Erwärmung	14
12 Frei.....	16
13 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur	16
14 Transiente Überspannungen	16
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit	17
16 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit	17
17 Überlastungsschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen	17
18 Dauerhaftigkeit	17
19 Unsachgemäßer Betrieb.....	17
20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit.....	21
21 Mechanische Festigkeit	21
22 Aufbau	22
23 Innere Leitungen.....	24
24 Einzelteile	24
25 Netzanschluss und äußere Leitungen	25
26 Anschlussklemmen für äußere Leiter	25
27 Schutzleiteranschluss	25
28 Schrauben und Verbindungen	25
29 Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierung.....	25
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit	25
31 Rostschutz	26
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen.....	26
Anhänge.....	29
Literaturhinweise.....	29
Anhang ZC (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	30
Bild 101 – Beispiele der unmittelbaren Umgebung eines Luftaustrittsgitters	27
Bild 102 – Beispiele der unmittelbaren Umgebung eines Feuerschutzgitters	28
Tabelle 101 – Maximale Temperaturerhöhungen bei Oberflächen	16